

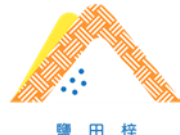
鹽田.「故」仔

「西貢鹽田梓文化歷史保育及復育研究：社區敘事及公眾體驗式參與」

通訊 | 2022 年 7 月至 12 月 | 第 2 期



鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office



村民/舊村校 校友訪問

我們會總結過去訪問本地、海外村民，以及澄波學校舊生的有趣交流。

走入村落

我們參與了鹽田梓村的大型節日，並透過深入的互動，得到了很多有趣的回憶！

項目進程

在 2022 年下半年，6 月到 12 月，184 天。鹽田.「故」仔團隊馬不停蹄穿梭於不同活動與訪談之間。項目團隊手上收集的鹽田故事也越來越多，這些故事可能是宗教上、文化上的、也可能是經濟生活乃至傳說等。每個故事都格外的珍貴，因是村民跨越時間/空間所給我們拼湊的回憶地圖。

踏入 2023 年，項目已經進行了整整 1 年。我們團隊也迫不及待想在 2023 年透過一系列的鹽田梓歷史文化之旅將

這些故事傳遞給你們、給公眾，在此之前項目也想通過季報，感謝這一年遇到的他/她，多謝大家的支持與鼓勵，給予這個項目繼續前進的動力。

以下為 2022 年下半年項目進程回顧，讓我們一齊回憶這半年的愉快歷程吧。

**在此刊物上 / 任何的項目活動內表達的任何意見、研究成果、結論或建議，並不一定反映香港特別行政區政府的觀點。*

公眾活動

我們在本年成功舉辦多項公眾活動，感謝各位參與！

一起留意項目未來的活動更新！

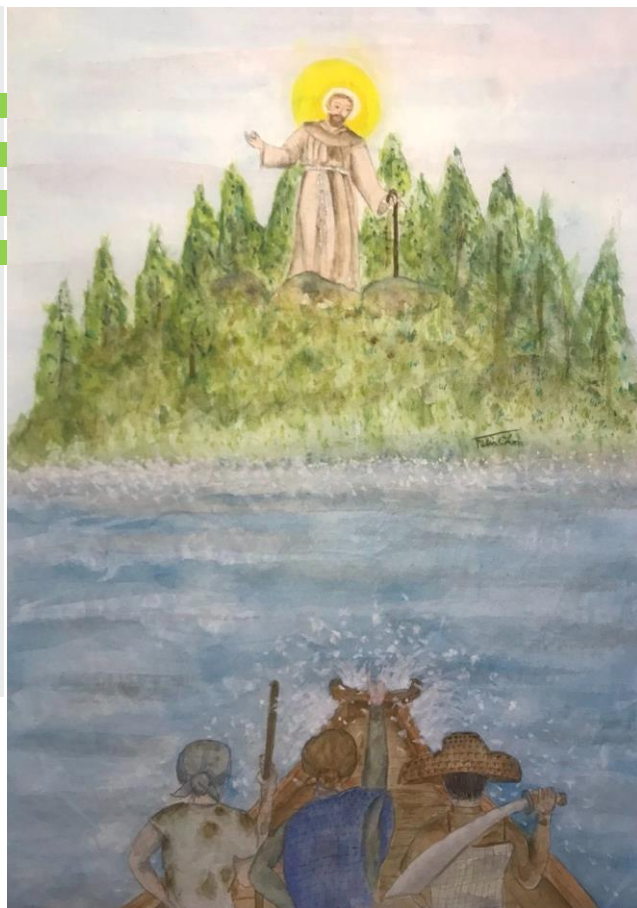
故事分享 – 聖若瑟顯靈傳說

從前有多海盜，之前周邊的村都有畀海盜幫襯過。有一次，海盜嚟到我哋呢條村準備上岸嘅時候，就見到有一座好高嘅山，山上邊有個鬍鬚滿面，好高大嘅人。佢拎住支棍，就喺度督嚟督去。咁嘅賊人就諗：到底入邊仲有幾多呢嘅咁嘅人？於是乎就唔夠膽上嚟啦。雖然唔敢上，但係嘅賊人唔忿氣，佢哋就諗住由後邊個海灘上。

佢哋一埋到個沙灘，就一個二個咁跳落個海，但係因為唔熟悉個地理環境，咁個海係有蠔殼嘅，佢哋踩到蠔殼腳流血，咁就開始驚啦，因為唔知仲有咩會發生。跟住佢哋就覺得呢個地方都好邪咁，之後就無再嚟幫襯啦。

附近嘅村民見到咁，梗係覺得條氣唔順啦，點解嘅賊人要嚟幫襯我哋，反而唔去鹽田梓村？後邊嘅賊人就講咗呢個故事畀其他村嘅村民聽啦，咁個故事傳下傳下就傳到我哋條村。

我哋知道呢個故事之後，就覺得嗰個鬍鬚滿臉，攞住支棍嘅人就係聖若瑟顯靈。所以村民就將嗰塊地捐咗出來，起咗聖堂。咁後期呢間聖堂就用作「聖若瑟小堂」呢個名。



鹽田村民在元朗/薄扶林

鹽田梓村的村民因歷史原因，有一部分村民前往元朗及薄扶林(太古樓)生活。

我們非常榮幸獲引薦與在外國短暫回港的元朗分支見面，令大家獲益良多！

元朗分支

少雄叔與少琦叔是家族兄弟，訪問前幾日先由外國返港。少雄叔，家中大哥，是一位中氣十足的長者。他興致勃勃的與我們分享他兒時與同伴在村中捉「麻雀魚」趣事；少琦叔，家中排行老三，令他最難忘的菜式原來是：「醃鹹咗嘅石頭螺」，會帶返去蒸蛋，真係好正！



(相左排 2、左 3 為海外村民少雄叔、少琦叔)



(左 3 為村民 Marinda, 左 4 為村民 Irene)

太古樓分支

Irene 與 Marinda 不在鹽田梓村出生與長大，但是兒時都會跟隨屋企人返村遊玩。在她們的記憶中，鹽田梓村是一個令她們覺得放鬆與愉快的地方。雖然每次由太古樓歸村都不是一件容易的事情，要轉巴士轉渡船，但是每一次都是一個難忘的經歷。對村民 Irene 來講，可以挖番薯，好甜好好味；而對 Marinda 來說，和弟弟回去都有大舅媽準備的大雞腩。鹽田梓村，有家的味道。

探訪澄波學校舊校友

澄波學校舊校友亦是不同時期鹽田梓變化的見證人，那些在村中搭船返學，田間山間奔跑嬉戲的畫面是每位接受我們訪問的澄波舊生一定會描述的事情，將我們拉回當年在鹽田梓返學的日子。

而今次，除咗多謝咁多位校友之外，亦都非常之感謝曾經在澄波學校任教的鄔伯楊校長的家人所給予我們的採訪機會，令到我們對這位為澄波學校付出巨大心血的校長兼老師了解又再多一點。

「阮老師，我哋聽到佢時有一啲聞風喪膽嘅感覺，因為佢嗰把間尺真係好厚。」



一日為師，終生為師

相中右邊 3 位女士都是澄波學校舊校友，由 70 年代相識到現在，仍舊保持著老友的情誼。她們提到難忘的師生情，一日為師，終生為師。老師不僅認識學生，更了解每一個學生家庭的情況，由原本建立師生關係到而家已經係親人嘅關係是如此難能可貴。

相片右一係另一位舊校友司徒先生，佢除左分享澄波學校故事之外，仲補充左當時好多關於西貢墟的有趣資訊！



相片左一係另一位非常之健談的舊校友黃先生，佢同佢阿哥讀書一樣咁叻！

鹽田梓主保瞻禮

鹽田梓村的主保瞻禮可謂是村落一年一度的聖事，因 2022 年教堂維修，故原本於每年 5 月第一個禮拜日舉行的主保瞻禮便推遲到 2022 年 10 月 23 日舉行。

當日我們鹽田「故」仔團隊亦有參與其中，與我們的學生項目協作者一齊感受一年一度的盛事。

儀式由陳志明神父主持，亦有村民用客家話進行經文的誦讀。彌撒儀式結束後，由陳志明神父帶領祝福新碼頭及新村路。



陳志明神父為新碼頭舉行祝聖禮



為表尊重，以插畫代替祭祖當日所攝照片

圖: Felix Chan

鹽田梓村祭祖

鹽田梓村祭祖是除了主保瞻禮之外，另一個村落重大活動。於其他地方不同，祭祖的時間既不是每年的清明四月，亦不是重陽節，而是拜追思已亡節。也就是如今的 11 月，在港的村民與海外的村民都會歸村祭拜他們的祖先。而今年，項目團隊都有幸與村民一齊參與其中。鹽田梓村祭祖主要包括兩大部分：祭祀與彌撒。首先主要是祭拜他/她們的共同祖先，二百多年前由廣東觀瀾來到香港的開村祖先陳姓夫婦，地點在如今的濶西洲。

因村民自 1875 年全村領洗，成為天主教徒，所以祭祀的儀式是中式與西式的結合。上香是因為村民覺得縷縷香煙可以傳達他們想要說的話給天上的祖先聽到；而之後將會進行天主教的儀式，也就是誦讀聖經與祈禱。整個祭祀儀式完成後，會有神父為大家做彌撒，並有各自祭拜各自祖先的時間。

有活力及萬能的項目協助者

佢哋來自不同學系，有著不同背景、性格，但係喺團隊中各自發揮著自嘅小宇宙，為項目帶來新鮮血液。

工作坊途中，佢哋揸住書包，掛住工作牌跟係大家後面；

遊人故事平台活動期間，你哋曾經玩過佢哋所設計嘅項目小遊戲。

一本 Notebook, 一部 laptop, 係佢哋參與村民訪談嘅標記。

鹽田小故事都離不開佢哋悉心整理嘅手稿㗎！

除草男神：項目協作者 Brian & Enoch 於主保瞻禮當日獲悉有老村民正獨自清理院子雜草，立刻主動幫手～



第一期【遊人故事平台】回顧



遊人故事平台

為了更直接了解公眾對於鹽田梓多元感官遊覽的感受，項目團隊與項目協作者一齊於 2022 年 9 月在鹽田梓村進行了為期兩個週末的「遊人故事平台」活動。

除了設計好玩有趣的九宮格遊戲，回答關於鹽田梓村文化、歷史等一系列問題之外；團隊更精心準備了「鹽田小故事」畢業證書禮物，裡面分別是屬於不同村民的記憶故事。

在 4 日的活動中，一共有 421 名公眾參與我們的小遊戲，答問題，擺禮物。

遊人故事平台亦會在 2023 年繼續舉行，詳情請留意我們的 Facebook 同 Instagram 呀。

【聖福若瑟神父賀中秋？】

公眾在我們提供的鹽田梓地圖上留下自己的足跡，有無見到聖福若瑟神父呢？當時正值中秋，有位小朋友畫左張福神父手持月餅的搞笑圖（左上），到底福若瑟神父多年前有無在鹽田梓渡過中秋節呢？😄

無論如何，相信以福神父熱愛中國的程度，他一定會為大家送上一句「中秋節快樂，天主保佑大家」！

除此之外，我哋仲收到好多文字同畫像記載遊人遊歷的感受，構成五彩繽紛的畫面。



香港中文大學主辦
西貢鹽田梓文化歷史保育及復興研究：
社區敘事及公眾體驗式參與



講故「仔」講故「女」招募

實習內容

鄉村故事體驗、嘉賓分享、技巧培訓、實地考察、導師考核等；
完成培訓之參加者將會負責帶領本項目的公眾故事體驗團。

招募所有本港全日制大專及大學生參與，
服務時數達標者可獲頒授證書及實習津貼。

講者

譚健樂先生
街坊帶路



張兆和教授
香港科技大學



Prof. Dora Agapito
阿爾加維大學



陳宗誠教授
香港中文大學



培訓日期

香港中文大學
1月6日、1月13日(晚上)

西貢鹽田梓實地培訓

1月14日、1月28日、1月29日(全日)

實地考核

2月4日/2月5日(全日)



網上簡介會

日期：2023年1月3日(二)
時間：下午7時半至9時正



未來動向

鹽田梓文化故事之旅

我哋正在培訓新一代講故「仔」、講故「女」，他們將會自行設計故事遊路線，搭配有趣主題，未來一年給大家帶來沉浸式故事體驗！

分享會/講座

項目團隊誠摯邀請您，探討一些有趣的話題。包括鹽田梓的過去與未來、本地鄉郊發展以及多元感官旅遊的可行性等。項目團隊已經準備好一系列的公開講座/分享會給大家，我們到時見！



Yim Tin Tsai Storytelling 鹽田「故」仔

@yttstorytelling

